



Position Paper

在日米国商工会議所ポジションペーパー

明るい未来の創造を日本の中心地から
目指す中部エリア

Nestled in the Heart of Japan,
the Chubu Region Stands Poised at
the Crossroads of a Bright Future

2016年3月まで有効
Valid Through March 2016

英語正文

在日米国商工会議所 / The American Chamber of Commerce in Japan

〒106-0041, 東京都港区麻布台 2-4-5, メソニック39MTビル10階
Masonic 39 MT Bldg. 10F, 2-4-5 Azabudai, Minato-ku, Tokyo 106-0041
<http://www.accj.or.jp/en/advocacy/viewpoints>

Ethan Schwalbe / Associate Director for External Affairs &
U.S. Government Affairs Manager
Phone: +81 3 3433 8549, Fax: +81 3 3433 8454

伊地知 徳子 / 日本政府担当マネジャー
Phone: +81 3 3433 8451, Fax: +81 3 3433 8454

ACCJ Position Paper

ACCJ PRESIDENT'S MESSAGE

The American Chamber of Commerce in Japan (ACCJ) is extremely proud to issue this first position paper focused on the dynamic Chubu region of Japan: "Nestled in the Heart of Japan, the Chubu Region Stands Poised at the Crossroads of a Bright Future." Chubu represents a vital and vibrant part of the country and of the ACCJ, and this paper shows why so many members are proud to call Chubu "home."

While at the same time extolling the many virtues of the Chubu area of Japan for living, working and doing business, the position paper explores what steps can be taken to further improve on this already superior location for individuals and businesses.

This year the ACCJ has adopted a four-character Japanese phrase (a *yoji jukugo*) to encapsulate our approach to endeavors the Chamber is undertaking: 共就成長 (*kyouju-seichou*). In English, the expression has been translated as "Achieving Growth Together," and this position paper could not be a better example of this spirit of collaborative work.

The ACCJ Chubu office worked closely with counterparts at the Greater Nagoya Initiative (GNI) and the Chubu office of the Ministry of Economy, Trade and Industry (METI) as it developed the paper to ensure the statistical accuracy in its descriptions of the Chubu region. Both GNI and METI have been tremendous partners in this work and the ACCJ looks forward to continuing to work with them and others as we strive to "achieve growth together."

Sincerely,



Laurence W. Bates
President, ACCJ

在日米国商工会議所会頭からのメッセージ

在日米国商工会議所(ACCJ)は、活力に満ちた中部地域に焦点をあてたポジション・ペーパー「明るい未来の創造を日本の中心地から目指す中部エリア」を初めて発行できたことをたいへん誇りに思っております。日本、そしてACCJにとって、中部は活気に満ち溢れた重要な地域であり、多くのACCJメンバーが中部地域を誇らしく「ホーム(自分の家)」と呼んでいる理由を、このポジション・ペーパーは示しています。

このポジション・ペーパーは、中部地域が生活、仕事、ビジネスにとって非常に価値がある地域であることを評価すると同時に、個人そしてビジネスにとってすでに非常に優れたこの地域をよりよいものにするために何をすべきか検証しています。

2013年、ACCJは今年の活動のテーマを四字熟語「共就成長」(英訳: Achieving Growth Together)で表しました。多くの参加者の協力のもとで作成されたこのポジション・ペーパーは、「共に成長を達成する」という共就成長の精神を的確に表現しているといえるでしょう。

グレーター・ナゴヤ・イニシアティブ協議会(GNI)、中部経済産業局の協力のおかげで、精度の高い、中部地域の統計資料を使用し、このポジション・ペーパーを完成させることができました。本ポジション・ペーパーの作成にあたりGNI、中部経済産業局より、多大なるご協力を頂きました。ACCJは、今後もGNI、中部経済産業局の皆様をはじめ、その他ご協力いただいた方々と共に成長できることを楽しみにしております。



在日米国商工会議所会頭
ローレンス・W・ベイツ

ACCJ Position Paper

INTRODUCTION

The members of the Chubu Chapter of the American Chamber of Commerce in Japan (ACCJ) are very positive about the opportunities for business growth in our region and would like to encourage anyone not active in this dynamic central part of Japan (Chubu) to take a closer look. Through our experience of doing business in Chubu, we have learned this area's many advantages. The first purpose of this paper is to share and promote those advantages. Our experience has also led us to believe that, with certain improvements, the business environment can be made even better. The second purpose of this paper is to raise and discuss some of the issues that need addressing to facilitate improvements to the business environment. Some issues may apply to Chubu alone and others may relate to concerns that the ACCJ is raising that apply to Japan generally. It is our sincere hope that the international business community, together with the various key actors from the public and private sectors, can work together to make Chubu a global center of economic prosperity. The ACCJ and especially the Chubu Chapter pledge to do our part.

BACKGROUND ON THE CHUBU REGION

As Japan's geographic and manufacturing center, the thriving Chubu region accounts for more than 10 percent of the nation's economy, a larger percentage of its exports than any other region in Japan, and one percent of global GDP. The region's strategic location and abundant resources offer unique benefits and potential for American enterprises. In Chubu, unique opportunities for business development abound because of the high degree of expertise available and the interconnectivity of this region. While the ACCJ believes certain improvements could be made to how cargo is handled and the airports in the region are utilized, Chubu lies in a high-tech industrial corridor between Osaka and Tokyo, linked by a well-developed, robust infrastructure. We encourage continued improvements, upgrades, and optimization of the transportation infrastructure, but travel is convenient throughout this part of Japan, and companies maintain supply lines and convey industrial goods with ease thanks to a modern highway system, readily accessible train lines, and centrally located port facilities. The safe,

protected harbor makes it convenient to do business on a global scale, shipping products throughout the Pacific to other parts of Asia, the Americas, and points beyond. With these three factors – a dedicated workforce, a robust infrastructure, and a central location – the Chubu region has virtually everything a company could require to do business, making it attractive to foreign investors.

Chubu truly is the core of Japan's manufacturing prowess, accounting for over 27 percent of Japan's manufacturing base and almost 24 percent of Japan's exports. In addition, the Chubu region has long been the center of innovative industrial design. Chubu's workforce carries on a tradition of manufacturing excellence, with its highly skilled workers producing high-quality work. These are some of the factors that make Nagoya and its surrounding area the largest aerospace-production region in Japan, accounting for 50 percent of the nation's aircraft manufacturing. Since 2008, the aerospace industry in Chubu has gained increasing momentum, improving its ability to compete globally and acquiring more aerospace business. Chubu is also home to Toyota Motor Corporation, one of the world's leading brands, has a state-of-the-art international airport, and has served as the venue for numerous international meetings and conferences, notably the 2010 COP 10 meeting on biodiversity.

Excellent cooperation between government agencies and the private sector is another strong point of the Chubu region. Chubu METI (Chubu Bureau of Economy, Trade and Industry) implements strategies for growth and development in the prefectures of Aichi, Mie, Gifu, Ishikawa, and Toyama. The Greater Nagoya Initiative (GNI) is one such successful program, and its Greater Nagoya Initiative Center offers single-stop services for overseas companies that have or intend to have a presence in the Nagoya area. The GNI was established in 2006 with the participation of national and local governments, industry, and academia. In an ongoing, evolving relationship, ACCJ Chubu and the GNI are still today forging ties that enable the two organizations to collaborate in a broad range of areas to achieve their respective objectives, many of which coincide or complement one another. It is this willingness to work together that characterizes the citizens of Chubu and the region as a whole.

ACCJ Position Paper

One specific example of this public/private cooperation that serves as an illustration is the formation of the Japan Aerospace Industry Forum (JAIF). Bringing together Chubu METI, local governments, and important corporate players including Mitsubishi Heavy Industries, Kawasaki Heavy Industries, IHI, small and medium enterprises, and academia, JAIF has worked to improve technologies and supply chains, expand the market, promote the entry of newcomers (including by warmly welcoming U.S. companies) and cultivate the internationalization of human resources. Through the ACCJ Chubu Chapter's work with the GNI, the chapter's Aerospace Industry Subcommittee has established a strong working relationship with JAIF and has held a series of meetings with agencies involved, including the Chubu Aerospace and Technology Center (C-ASTEC). This level of cooperation and the active inclusion of the ACCJ as a representative of the foreign business community are a real strength of the business environment in the region.

MAKING CHUBU AN EVEN BETTER PLACE FOR BUSINESS

Many of the ACCJ Chubu Chapter's companies are successful entrepreneurs. To build their businesses in the region, many members have taken on significant challenges and overcome numerous obstacles. Some of these challenges are unique to the Chubu region and to foreign entrepreneurs in general but many are issues faced by all start-ups in Japan. In addition to our entrepreneurial members, the Chubu Chapter also has strong participation from a number of major American corporations who have significant operations in the region. In this section, we would like to address three areas where our experience teaches us that the Chubu business environment could be made even better. These are in the areas of entrepreneurship issues relating to financing and the cost of doing business, and suggestions for enhancing the overall environment for foreign business in Chubu.

The Chubu Entrepreneur

When the entrepreneurs in the ACCJ Chubu Chapter sat down to examine which issues they felt were impeding growth for their companies, they found that the challenges they faced fell into two major areas: cultural barriers and procedural barriers. A number of the issues Chubu terms

as cultural barriers were addressed in the ACCJ's White Paper, *Charting a New Course for Growth: Recommendations for Japan's Leaders*, issued in 2010. In a broad sense, these issues generally stem from Japanese attitudes toward entrepreneurship. Traditionally, many Japanese have undervalued the role small business plays in creating a vibrant economy. Graduates of elite universities gravitated to larger companies that paid higher salaries, offered the security of lifetime employment, and were perceived to provide a higher social status. Although the system shows some signs of weakening, in the Chubu region, the traditions are strong and are reinforced by the dominant image of major companies in the Chubu region such as Toyota. This has meant that even successful entrepreneurs and employees at smaller firms often do not enjoy the same prestige as their counterparts at larger Japanese companies.

This mindset will be difficult to turn around, but the independent research conducted around the same time as the ACCJ prepared the White Paper shows clearly that smaller entrepreneurial companies are the key to the growth and innovation that Japan sorely needs now. The government can play a role in upgrading the image of entrepreneurship through educational programs at all levels. Other organizations, such as the Japan External Trade Organization (JETRO), could provide counseling and organization of mentorship opportunities. And ACCJ Chubu would be more than happy to cooperate with such agencies to develop and implement these programs. We would also be eager to work with local chambers of commerce in the Chubu region, and with other business organizations as well as local media, to promote the value of entrepreneurship and the contribution of small and medium industry to the growth of the region. An example of such cooperation might include working to establish programs like the Junior Achievement Program popular in America.

Another issue that foreigners often encounter, one which is exacerbated in areas such as Chubu, where the international community is not as large as in centers such as Tokyo, is the difficulty foreign entrepreneurs have in accessing the types of information and knowledge available to Japanese start-ups. The ACCJ Chubu Chapter has addressed this need by building bridges to the Japanese business community. One notable

ACCJ Position Paper

example of this is the holding of networking events between the Chubu Chapter's Aerospace Industry Subcommittee and Japanese aerospace companies. Working together with the GNI and industry groups, we have held a number of meetings that provide our members with the access to Japanese counterparts that is so important in Japan's commercial environment. We would welcome the opportunity to cooperate with other industry organizations, and encourage public and private organizations in Chubu to join us in building this network. By leveraging already excellent relations with GNI and other organizations in Chubu, we can hope to alleviate some of the issues foreign entrepreneurs encounter in accessing the right individuals and groups in the region.

Another noteworthy "cultural" issue is the lack of diversity in the workforce, particularly as it relates to opportunities for working women. This is an issue that the ACCJ is addressing in our advocacy efforts on a nationwide basis but it is important to note that the ACCJ Chubu Chapter's Women in Business Committee has played an important leadership role within the ACCJ's Japan-wide programs. As a manufacturing center, including much heavy manufacturing, the workforce in Chubu in these industrial sectors appears to be even more dominated by males than in other regions of Japan. Japanese companies in Chubu need to provide avenues for advancement for women so that more companies in the region and the local economy can realize the benefits of diversity and inclusion, and more women can perform managerial functions. And the public and private sector need to work together to make sure there are adequate daycare facilities so that Chubu companies, both Japanese and foreign, will be able to make maximum use of a very valuable and often underutilized resource: women.

Regarding what the Chubu Chapter terms as "procedural" barriers that hinder foreign entrepreneurs in Chubu, we point to a list of practical steps involved in establishing a company in Japan. The list includes such issues as how to incorporate, how to set up a bank account for the new company, how to protect intellectual property, finding financing, navigating import/export regulations, obtaining necessary permits from regulatory agencies, and so forth. Many of these items are not traditional trade barriers as such, but for a foreign company, Japan's complex

business environment can be daunting, and the expense of dealing with all these processes often discourages potential foreign entrepreneurs. We recognize the efforts that organizations such as the GNI and JETRO are already making to alleviate some of these problems, but, specifically for entrepreneurs, the ACCJ Chubu Chapter would like to recommend the establishment of a single-window, multilingual portal for both foreign and local entrepreneurs to receive advice and assistance regarding procedures such as the ones just described.

The Cost of Doing Business

Japan is rightly seen by many potential foreign investors as a highly expensive place to do business. For potential investors searching for overseas investment opportunities, a strong yen alone can often be sufficient reason to look to other countries. Labor and land costs are also a disincentive to many. Areas where government policy can make a difference are in providing lower-cost financing and in creating a more business-friendly tax environment. Japan also lags behind many leading foreign economies in making effective use of venture capital. By adopting some of the models that are successful elsewhere, Japan could do much to make capital more readily available to entrepreneurial companies.

Regarding tax policy, the ACCJ has provided detailed recommendations in a number of our advocacy publications. Recommendations that would have the most impact on improving the prospects of business in Chubu include reducing corporate tax rates, increasing the net operating loss carry-forwards and carry-back (this is particularly critical for start-ups), and enhancing benefits under the "angel investor" tax system. For a fuller explanation of the ACCJ's position on the role of taxation in enhancing growth, please see *Charting a New Course for Growth*, and specifically the chapter "Revitalize Growth and Competitiveness with Tax Policies that Spur Productive Investment and Innovation," page 60 (<http://www.accj.or.jp/en/advocacy/white-papers>).

Enhancing Chubu's Business Environment

Chubu is more than a good place to do business. It is also a great place to live. Nagoya, the largest city in the Chubu region, with a population of around 2.2 million, has

ACCJ Position Paper

all the advantages of a big city with few of the drawbacks, and what is good for your lifestyle is also good for your business. The advanced regional transportation system not only allows the efficient movement of commercial traffic, it also facilitates tourism and recreation. And while the cost of living in Japan is high, when looking for a place to do business in Japan, it is important to note that those costs in Chubu are significantly lower than in other major urban centers. Those who live and work in Chubu spend less time in traffic getting to and from work, and when they arrive home they enter a larger home or apartment having a lower rent or mortgage than their counterparts in Tokyo. As a cultural and educational center, Chubu has international-class institutions. From traditional cuisine and sake to international dining, from museums to concerts, and from baseball to sumo, Chubu has everything.

The ACCJ Chubu Chapter has a short list of suggestions that we think would make our region an even better place for foreign business to operate. First, Chubu needs to take leadership in becoming Japan's hub for international education. This will not only help foreign entrepreneurs residing in Chubu, it will also help Japanese children in Chubu learn skills that will empower them to be global business participants and leaders in the future. To do this, local support for international schooling for both resident foreigners and Japanese (in particular, but not exclusively, returnees and dual nationals) is critical. A core group of international schools and preschools is already well established in Nagoya and its suburbs. These institutions can serve as the nucleus of an expanded system of globally oriented educational institutions, possibly including some within Chubu's already strong public school system.

Second, we would like to work with others in the Chubu region to build a robust support network for foreign businesses and residents in Chubu. Rather than putting additional resources into exchange programs that might be effective for providing Japanese and foreigners with an introductory level of interaction, as important as that may be, those of us resident in the Chubu region believe that it would be more cost-effective to further enhance ties with the local international community. With the backing of local government offices and the support of regional organizations, Chubu could create a

unique support network that cannot be easily replicated elsewhere in Japan.

Third, the ACCJ Chubu Chapter would like to see the governments of Nagoya and the regional prefectures develop Chubu into a regional hub for tourism in Japan. Chubu is not just a manufacturing center, it is also the site of many of the most important events and developments in Japan's long, colorful history. This needs to be better known throughout the world, and we would like to work with tourism authorities in the region to promote Chubu as a tourism destination.

Nurturing the Communities the ACCJ Serves: The Chubu Example

The ACCJ attaches great importance to the concept of corporate social responsibility (CSR), through which companies take responsibility for the economic and social impact of their endeavors. We believe that companies must be responsible participants in the communities they serve. This means supporting sensible investment in an effective social-safety infrastructure, as well as instituting balanced and appropriate measures designed to protect consumers.

International companies ranging from large aerospace and manufacturing corporations to smaller start-up enterprises maintain a strong foothold in Chubu. Japanese employees and local business partners of these firms gain up-close experience with Western business practices, and in turn, this inter-business contact gives them new perspectives on CSR as well as international business opportunities. Involving the foreign community in local fundraising projects and other charity endeavors enables the foreign community to interact with and give back to the local region and also creates a comfort level for local businesses to operate in an international environment.

The ACCJ Chubu Chapter has demonstrated this commitment to CSR in the local community since the early days following the Chapter's inception in 1990 as the American Business Community – Nagoya (ABCN). In 1992, the ABCN held Nagoya's first-ever Charity Walkathon in cooperation with the Nagoya International School (NIS). This all-day event brought the international community together with area residents and companies to raise funds for local orphanages and other charities.

ACCJ Position Paper

The tremendous success of the first Charity Walkathon led to its becoming an annual event. The tradition continued even after the ABCN merged with the ACCJ in November 2000, joining the ACCJ Tokyo and Kansai Chapters as the ACCJ Chubu Chapter, thereby making the Charity Walkathon an official ACCJ annual event. The latest Charity Walkathon, which took place in May 2012, drew some 3,000 participants, whose efforts resulted in donations of more than eight million yen for charitable organizations in Chubu and one million yen for relief operations in Tohoku. In total, the Charity Walkathon has donated 100 million yen over 21 years to local charities, among others.

Expanding on a Great Tradition – Moving Community Outreach Efforts Forward

As the foreign population in the Chubu region has increased over the past few decades, so has its recognition of the need to remain committed to constant engagement in and support of the community. The foreign population peaked in 2008 at just over 330 thousand, and the region has one of the highest densities of foreign residents in Japan.

To continue building on this devotion to giving back to the community, the ACCJ Chubu Chapter sees three concrete areas in which we can continue this momentum:

- Extend the community activities of the ACCJ Chubu Chapter by continuing to expand the Charity Walkathon into a more inclusive and impactful international event with broader reach.
- Capitalize on the centrality of so much manufacturing and business activity in the Chubu region to increase engagement with counterparts in business, government, and the community as we foster a better understanding of the value of social awareness.
- Reinvigorate confidence in the private sector by setting an example for the region and the nation with regard to transparency and ethics in business activities, including the adoption of global best practices with regards to the appointment of outside directors on company boards.

Embracing Diversity to the Benefit of All

Harnessing the professional experience of a diverse workforce enables both companies and countries to succeed domestically and globally. For the Chubu region as well, where issues of diversity tend to focus on women, particularly working women, achieving true diversity offers real benefits, but the cultural hurdle to overcome is a long-standing one.

The main industry in Chubu is manufacturing, in which men have traditionally made up the majority of the labor force at every level. Women have typically worked more often in the service industry, education, and nursing; nevertheless, it is important to note that those industries continue to be headed predominantly by men. In Japan, currently only six percent of working women are in managerial positions. According to a recent report on the gender diversity of twenty one global companies, Japan ranks second to last in its total female work force when compared to its Asian neighbors China, Hong Kong, India, Malaysia, and Singapore.¹ Moreover, among its Asian neighbors, Japan represents the country with the lowest number of women holding senior positions – fewer even than India.

A severe lack of daycare facilities in Japan also limits employment opportunities for women who want to work. This directly affects the number of skilled laborers, reducing Japan's competitiveness at home and abroad and curtailing taxable income. This in turn reduces government funds available to build sorely needed care facilities for both young and old to meet the needs of Japan's changing and aging population.

The ACCJ Chubu Chapter proposes the following concrete steps to help the Chubu region and Japan remain competitive in the global marketplace:

- Use the unique resources and knowhow available through the ACCJ and the ACCJ Chubu Chapter to help create tangible guidelines that can be used to educate companies on global best practices in diversifying the work force and adapting to changing work environments.
- Help companies develop internal policies and programs more fully, not only to retain their existing female workforce but also to

1 Francesco, Anne Marie and Shalini Mahtani. "Gender Diversity Benchmark for Asia." MBE, July 2011, p. 4.

ACCJ Position Paper

attract skilled younger women, and skilled women with children, to return to the workforce. Methods that companies need to consider include providing career guidance throughout a woman's career, conducting training for leadership and management, setting up mentoring and sponsorship programs to support female employees, and offering positive female role models in the workplace. In addition, providing or supporting the use of daycare facilities, including with extended hours, elder care, and sick-child care, will also greatly improve conditions for a company's female workforce.

- Encourage programs that give both women and men flexible working conditions, chances to improve their skills throughout their careers, and opportunities to move up the corporate ladder and still be able to pursue work-life balance, which includes the room to be able to take care of children or aging parents.

Finally, the ACCJ Chubu Chapter is focused on how to help the region not only maintain its competitive advantages, but also to enhance them. One way in which the ACCJ Chubu Chapter is uniquely equipped to do that is in the provision of global-minded citizens proficient in broad-based communication skills. People possessing cosmopolitan perspectives combined with enhanced English-language skills are uniquely adapted to face the challenges to survive and win in the global marketplace. The human brain is best adapted to learn a second language at an early age; thus, English-language education would be most effective when taught to children still in primary school, perhaps even at the nursery-school or kindergarten level. This would be a way to give Chubu's youngest citizens a future edge in dealing with our changing global perspective. The ACCJ Chubu Chapter is examining ways in which it can help the region provide the valuable resource of English-language education. This would enhance the ability of local business to interact not only with markets overseas, but with the international business community now in Chubu.

CONCLUSION

The ACCJ is bullish on business in this key region. The success that ACCJ Chubu Chapter members have achieved illustrates that American

businesses, whether large or small, can thrive in this dynamic environment. The experiences of our member companies have also taught us that further promotion of the region along with continued improvements in policies that nurture commercial success will ensure that Chubu becomes an even better place to do business. We are confident that by further enhancing the working relationship among foreign organizations such as the ACCJ and Japanese public and private sector participants, Chubu can move toward a bright future. We believe that, by sharing our ideas for improvements, by redoubling our commitment to the region through our involvement in community activities, and by emphasizing the importance of CSR, we can help Chubu attract even more foreign businesses and become an even greater contributor to Japan's domestic economy and global role.

Gold Sponsors



Silver Sponsors



ACCJ Position Paper

はじめに

在日米商工会議所(ACCJ)中部支部は、日本の中心に位置する中部エリアにはビジネス拡大の大きな可能性があると考えている。我々はこの活力に満ちた地域に未進出の企業に中部エリアの優れた特徴をアピールしたい。中部エリアにおける事業経験から、このエリアには多くのビジネス的優位性があると確信している。本書の目的は次の2つである。1)中部エリアのビジネス面での優位性を共有し、広くPRすること。2)ビジネス環境の改善を促進するために必要な課題を取り上げ議論すること。我々はこれまでの経験から、これらの改善がなされるだけでも、ビジネス環境が改善されることを確信している。これらの課題には中部エリア独自のものだけでなく、ACCJが日本全体に当てはまる課題として取り上げているものもある。ACCJ中部は、国際ビジネスコミュニティが公共セクターおよび民間セクターのさまざまな主要関係者とともに、中部エリアをグローバル経済の発展の拠点へと成長させるため協働することを願っている。ACCJ、とりわけ中部支部は目標に向かって出来る限りの役割を果たすことを約束する。

中部エリアの背景

日本の中心に位置し製造業が集中する中部エリアは、日本経済の10%以上を担っており、輸出割合は全国一、世界GDPの1%を占めている。この地域の地理的利便性および豊富なリソースは、米国企業にもこの地域特有の利点と可能性をもたらしている。高度な専門知識や技術、地域内の密接なつながりを有する中部エリアは、ビジネスが発展するための機会に溢れている。地域内での貨物の取扱いおよび空港の利活用方法にいくつか改善の余地があるとACCJは考えるが、中部エリアは東京—大阪間のハイテク産業ベルト地帯の中間に位置し、盤石で充実したインフラ基盤を備えている。我々は引続き輸送インフラの向上、改善、最適化を促していくが、中部エリアには最新の高速道路網、アクセスが容易な鉄道、都心に近い港湾施設などが整い、日本中どこへでも便利に移動することができるため、企業は供給ラインを効率的に維持し工業製品を輸送することができる。安全な港湾では、ビジネスを世界規模で円滑に進めることができ、太平洋からアジア各地、米国さらに米国以遠まで工業製品が輸出されている。献身的な労働力、盤石なインフラ基盤、日本の中心地という3つの要素を備えた中部エリアは、企業の事業運営に必要なものが揃い、国外からの投資家には魅力的なものとなっている。

中部エリアは日本の製造基盤の27%以上、日本の輸出のおよそ24%を占めており、まさに日本の優れたものづくりの中心地である。加えて、中部は革新的工業デザインを中心地でもある。熟練労働者が優れた製品をつくることで、

優秀なものづくりの伝統が引き継がれている。これらのことを含む様々な要因によって名古屋市とその近郊は、航空機国内生産の50%を占める日本最大規模の航空宇宙産業の製造拠点となっている。中部エリアの航空宇宙産業は2008年以降、国際競争力を高め、より多くの航空宇宙事業を獲得するなど、目覚ましい躍進を遂げている。中部エリアは、世界有数のブランドの一つであるトヨタ自動車の本拠地でもあり、最先端の国際空港も備えている。また2010年に生物多様性条約締結国際会議(COP10)が開催されるなど、国際会議が開催されることも多い。

官民の良好な協力関係もまた、中部エリアの強みの一つである。中部経済産業局は、愛知、三重、岐阜、石川および富山の各県で成長・発展戦略を実施している。グレーター・ナゴヤ・イニシアティブ協議会(GNI)はそのような戦略の成功例の一つであり、グレーター・ナゴヤ・イニシアティブ・センターではグレーター・ナゴヤ圏に既に進出しているもしくは進出の予定がある海外企業に対しワンストップサービスを提供している。GNIは政府、地方自治体、産業界、学術界が参加し2006年に設立された。継続的かつ発展的な関係の中で、ACCJ中部支部とGNIは様々な分野における共通のそしてお互いが補完し合える目的を達成するため、協力関係を築き上げている。中部の市民性そして地域性を特徴付けているのが、この協働意欲である。

こうした官民協力の具体例の一つが日本航空宇宙産業フォーラム(JAIF)の設立である。JAIFでは中部経済産業局と地方自治体、三菱重工、川崎重工、IHIなどの有力企業、中小企業、そして学術界が一つになって、技術およびサプライチェーンの向上、市場の拡大、新規参入の促進(米国企業によるものも含む)、人材の国際化に取り組んでいる。ACCJ中部支部の航空宇宙防衛産業小委員会はGNIとの連携を通じ、JAIFと深い協力関係を確立し、中部航空宇宙技術センター(C-ASTEC)を含む関係機関とイベント等を開催している。このように日本における外国ビジネスコミュニティの代表であるACCJの協力と積極的参加は、中部エリアにおけるビジネス環境の強化に貢献している。

中部をより理想的なビジネスの場に

ACCJ中部支部に所属する多くの会員は起業家として成功を収めている。中部エリアで事業を興す際、多数の会員が困難な課題に挑み、数々の障害を乗り越えてきた。課題の中には中部エリアまた外国企業全般に特有なものも存在するが、その多くは日本で新規に事業を立ち上げる際に必ず直面する課題である。またACCJ中部支部には、起業家であるメンバーに加え、このエリアで大規模な事業を展開する米国の大手企業も多く参加している。本セクションでは、我々の経験から、中部のビジネス環境がさらに改善さ

ACCJ Position Paper

れ向上すると考えられる、起業家、資金調達および事業運営コストに関する課題、そして中部の外国企業のために環境全般を強化するための提案の3つの分野に注目したい。

中部の起業家

ACCJ中部支部の起業家らが直面している企業の成長を妨げる問題を検討し始めたとき、それらの問題は大きく二つ、文化の壁と手続の壁に分類できることが分かった。ACCJ中部支部が文化の壁と呼ぶ問題は、2010年発行のACCJ白書『成長に向けた新たな航路への舵取り:日本の指導者への提言』に述べられている。これらの問題は一般的に日本人の起業家精神に対する考え方から生ずるものである。日本人の多くは活力ある経済の創造に果たす小規模企業の役割を伝統的に過小評価してきた。有名大学の卒業者は、給料が高く生涯雇用が保障され、高い社会的地位が用意されると考えられた大企業に、より魅力を感じていた。この傾向が弱まる兆しはいくらか見られるが、トヨタのようなこの地域での大企業の代表的なイメージによって中部地域にはこのような伝統的な考え方が根強く残っている。これは、成功した起業家や小規模企業で働く人々には大企業で同じく成功した人程の名誉は与えられないことを意味している

このような考え方を変えることは容易ではないが、ACCJが前述の白書を作成した際に行った独自のリサーチでは、起業家精神にあふれる小規模企業こそが今の日本が必要としている成長とイノベーションの鍵であることが示された。政府があらゆるレベルの教育プログラムを通じて起業家精神のイメージを改善する役割を果たすことは可能である。日本貿易振興機構(JETRO)などの組織が相談に応じたり、指導の機会を提供したりすることもできる。ACCJ中部はこのようなプログラムを作成・実行することのできる組織に積極的に協力する。また、起業家精神の価値と、中部エリア発展のための中小企業の貢献の重要性を広めていくために中部エリアの商工会議所、その他のビジネス団体、地方メディアと協力したいと考えている。このような協力の一例として、米国でよく行われている「ジュニア・アチーブメント・プログラム」のようなプログラムの創設などが挙げられる。

多くの外国人がぶつかるもう一つの壁、手続きの壁は、東京ほど国際コミュニティの大きくない地域で顕著であるが、日本の新興企業が利用可能な情報および知識へのアクセスが外国の起業家には困難だということである。ACCJ中部支部は日本のビジネス社会との間に架け橋を築くことでこの困難に対処してきた。注目すべきケースの一つに、ACCJ中部支部の航空宇宙防衛産業小委

員会と日本の航空宇宙企業間の交流会開催がある。GNIおよび業界グループと協力し数々の会合を開催することで、ACCJ中部支部は日本のビジネス環境において極めて重要である日本の同業者との交流の場を提供してきた。ACCJはほかの業界団体と協働できる機会を歓迎し、中部エリアの官民の団体が我々とともにこのネットワークを構築していくことを促進していく。GNIやその他の中部の団体との極めて良好な関係を活用することで、外国起業家が中部エリアのしかるべき個人やグループにアクセスする際に直面する問題のいくつかを軽減できることが期待される。

言及すべきもう一つの文化的問題は、とりわけ働く女性を取り巻く機会に関して、労働力の多様性の欠如が見られる点である。これはACCJが全国ベースで取り組んでいる課題であるが、この課題に関するACCJの全国プログラムで中部支部の「ウィメン・イン・ビジネス委員会」が重要な指導的役割を果たしてきたことは注目すべき点である。重工業をはじめとするものづくりの中心である中部エリアでは、これらの産業部門の労働力はほかの地域以上に男性が主役となっている。中部の日本企業が女性に対しこれまで以上に昇進の機会を与えることで、この地域のより多くの企業が労働力の多様性や女性参画のメリットを享受でき、より多くの女性が管理職として能力を発揮することができるようになる。そのためにも官民が十分な保育施設を確保するために協力しなければならない。そうすることで中部の日本企業、外国企業がともに、真の価値がありながら活用されていないリソース、すなわち女性を最大限に生かすことができる。

外国人起業家を阻む「手続きの壁」に関して、ACCJ中部支部では日本で起業する際に踏むべき手続きを具体的にリスト化している。このリストには、法人格の取得、新会社の銀行口座開設、知的所有権の保護、資金調達、輸出入規則、許認可手続などが含まれる。これらの多くはそれ自体が伝統的な貿易障壁というわけではないが、日本の複雑なビジネス環境は外国人起業家の気力をくじくだけでなく、これらすべての手続きを処理する費用は外国の潜在的起業家の意欲を削ぐことになりがちである。GNIやJETROなどの組織がこのような負担を軽減するために重ねた努力は評価に値するが、ACCJ中部支部は、上記のような手続きに関するアドバイスや支援を日本および外国の起業家に提供するワンストップかつ多言語での対応が可能な手続窓口を設置することを提案する。

ACCJ Position Paper

事業運営コスト

潜在的投資家の多くが日本での事業運営は割高だと考えている。海外投資機会をうかがう潜在的投資家にとって、強い円だけを考えても目を他所に向けるに十分な理由となりえる。日本における人件費、地代・家賃もまた投資家の意欲を削ぐものである。政府の政策で上記のような問題点を改善できる分野は、低コストの資金調達を可能にすること、そして企業に優しい租税環境をつくることである。また、日本はベンチャーキャピタルの効果的活用という点で先行する諸外国に遅れをとっている。日本は他国での成功モデルを採用することで、起業家精神にあふれた企業にも活用しやすい資本を作るために多くのことができる。

ACCJは租税政策に関して多くの具体的な政策提言を行ってきた。中部エリアの事業見直し改善に最も影響を与えると考えられる提言には、法人税率の引下げ、純損失の繰越および繰戻額の引上げ（とりわけ新興企業には重要）、「エンジェル・インベスター」税制のメリット強化などがある。成長を促す租税の役割に関するACCJの提言については『成長に向けた新たな航路への舵取り』、特に55ページの「税制で成長と競争力を活性化させ、生産性ある投資とイノベーションを推進」を参照されたい。<<http://www.accj.or.jp/ja/advocacy/white-papers>>

中部エリアのビジネス環境の強化

中部はビジネス環境が優れているだけでなく、生活環境も優れた地域である。人口220万人を有する中部最大都市、名古屋には、大都会のメリットのすべてがありデメリットはほとんどない。住みやすい都市は、ビジネスもしやすい都市である。高度な地域交通システムは民間の貨物輸送を効率的に行えるだけでなく観光・旅行やリクレーションも促進させる。日本の生活費は高いとはいえ、日本で事業運営地を探す場合、そのようなコストが中部では他の大都市に比べて大幅に低いことは注目すべき点である。中部で生活し働く人々は通勤時間が短く、東京よりも広い家に住み、家賃や住宅ローンは安い。文化と教育の中心地として中部には国際レベルの教育機関、文化施設、スポーツ、伝統料理から世界各国の料理まで全て揃っている。

ACCJ中部支部は、このエリアを外国企業の運営にとって理想的な場所にするための提案を次のようにまとめた。第一に、中部は人材育成においてリーダーシップを発揮し、国際教育で日本の中心とならねばならない。これは中部在住の外国人起業家を支援するばかりでなく、中部の子どもたちが将来グローバルビジネスの参加者およびリーダーとなるために必要なスキルを身につけるためでもある。それには日本に住む外国人と日本人のための（とりわけ帰国子女

と二重国籍者のためであるが、これらに限らず）国際的な学校教育に対する地域のサポートが不可欠である。インターナショナルスクールおよびプレスクールの核となる教育機関は名古屋市とその近郊にすでに定着している。これらの学校は、国際志向の教育施設が制度として拡張されたとき、中部エリアの公立学校制度に組み込まれ、中核機能を果たすことができる。

第二に、地域の人々と協力し、中部の外国企業と在留外国人をサポートできる強固なネットワークを構築することが望まれる。日本人と在外の外国人に交流の場を提供することに重きを置いた交換プログラムも非常に重要であるが、このような初歩的なプログラムにリソースを追加するよりも、地域の国際コミュニティと関係を深めるプログラムのほうが費用対効果は高い。地方自治体と地域団体の支援によって、中部では、ほかの地域がまねできないような独自のサポートネットワークを構築することができるであろう。

第三に、ACCJ中部は名古屋および近隣の市町村が中部エリアを観光の拠点へと発展させてくれることを期待している。中部はものづくりの中心であるばかりでなく、日本の長く変化に富む歴史の中で重要な出来事が数多く起こった場所でもある。このことはより広く周知されるべきであり、我々は地元の観光当局と協力し観光の目的地としての中部エリアの魅力を伝えたい。

所属するコミュニティへの貢献、中部支部の実例

ACCJは、企業がその所属するコミュニティの責任ある参加者となり、自らの経済的・社会的活動の影響に責任を持つという企業の社会的責任(CSR)の概念を特に重視している。これはすなわち、効果的な社会保障などに対する有効な投資を支援すると同時に、消費者の保護のために公正で適切な措置を講ずることを意味する。

中部エリアには航空宇宙産業や製造業関連の国際的大企業から中小の新興企業まで、多くの企業が強固な足場を築いており、これらの企業の日本人従業員および地元取引先企業は欧米のビジネス慣行を間近で経験することができる。また、こうした企業間の接触は国際的なビジネスチャンスをもたらし、CSRについての新たな視点も与えることとなる。地元の寄付集めのプロジェクトや、その他のチャリティー活動に参加することによって、外国人コミュニティが地域社会と交流し、その地域で受ける恩恵を還元できるだけでなく、地元企業の中には国際的な環境で事業を運営することに対する安心感を醸成することができる。

ACCJ中部支部はその前身となる名古屋米国ビジネス協会(ABCN)が1990年に設立されて以来、地域社会

ACCJ Position Paper

でのCSRへ積極的に関与していく姿勢を明確にしており、1992年にはABCNと名古屋国際学園(NIS)が名古屋で初めてのチャリティー・ウォークソンを共催した。このイベントは、国際コミュニティを地域住民や企業と結びつけ、地元児童養護施設やその他の慈善事業のために寄付を集めることにも貢献した。

この第1回チャリティー・ウォークソンが大成功を収めたことにより中部チャリティー・ウォークソンは毎年恒例のイベントとなり、2000年11月にABCNがACCJと合併した後も続いている。このチャリティーイベントは現在では東京と関西支部でも開催され、ACCJ全体の恒例行事となった。2012年5月に開催された中部ウォークソンは約3,000名の参加者を集め、寄せられた寄付金で中部エリアの慈善団体に800万円、東日本大震災復興支援に100万円の支援をすることができた。チャリティー・ウォークソンではこの21年間で慈善団体に対する寄付金総額一億円を達成した。

素晴らしい伝統のさらなる発展を — 地元への還元への推進

中部エリアに居住する外国人の数はこの数十年間増加傾向しており、地域への継続的な関与と支援の必要性に対する認識も深まっている。中部エリアの外国人人口は33万人を超えた2008年にピークに達し、現在でも外国人居住者の割合が高い地域の一つである。

ACCJ中部支部は、「地域への還元」という取組みをさらに進めるにあたり、次の3つの具体的分野でこの機運を継続していくことができると考える。

- ・ チャリティー・ウォークソンの参加者をさらに増やし、より影響力の強い国際的なイベントにすることで、ACCJ中部支部の地域活動を拡大すること。
- ・ 生産活動・ビジネス活動における中部エリアの地理的優位性を最大限に生かして、ビジネス、自治体、地域のカウンターパートとの関わりを深め、社会意識の大切さに対する理解を深めること。
- ・ 企業の取締役会に社外取締役を任命する際に、グローバル・ベスト・プラクティスを採用することを含め、企業活動の透明性と倫理性に関して中部地域および国の規範を設定することにより民間部門に信頼性を回復すること。

多様性を受け入れることで万人にもたらされる恩恵

多様性に富んだ人材の職業経験をうまく生かすことができれば、企業も国家も国内外において成功を収めることができる。中部エリアについても同様であるが、多様性を議論する際に女性、特に働く女性の問題にのみ注目が集まる。真の意味での多様性を達成するためには、女性の問題だけではなく、長年立ちはだかっている文化的な障害も克服しなければならない。

中部の主要産業は製造業で、すべての層で昔から男性が労働力の大半を占めてきた。女性は主としてサービス産業、教育および看護の分野に従事してきたが、それらの産業でさえトップは圧倒的に男性が多いということは注記すべきである。日本では現在、働く女性のわずか6%しか管理職に就いていない。性の多様性に関する大手企業21社を調査した最新のレポートによると、女性総労働力をアジア近隣諸国の中国、香港、インド、マレーシアおよびシンガポールと比較した場合、日本は下位2番目にランクされている。加えて、日本は上級職に就いている女性の数がアジア近隣諸国の中で最も少なく、インドを下回っている¹。

日本における深刻な保育施設の不足もまた、仕事を求める女性の就業機会を制限している。これは熟練労働者数に直接影響し、国の内外で日本の競争力を低下させ課税所得も縮小させている。このことはまた、高齢化が進む日本で国民の需要を満たすために必要な子どもおよび高齢者のケア施設を建設するための政府資金も減らしている。

ACCJ中部支部は、中部エリアそして日本がグローバル市場で競争力を維持していくための具体的手順を次のように提案する。

- ・ 労働力の多様化、変化する労働環境への適応におけるベストプラクティスを教授するために使用される具体的なガイドラインを策定する際に、ACCJとACCJ中部支部を通じて利用できる優れたリソースおよびノウハウを活用すること。
- ・ 既存の女性労働力を維持するだけでなく技能のある若い女性や子供を持つ女性を労働市場に引きつけるため、より充実した社内方針および計画を策定する企業を支援すること。企業が検討を要するメソッドには、女性の職歴全体にわたるキャリアガイダンスの提供、リーダーシップとマネージメントに関するトレーニングの実施、女性従業員を支援するための指導プログラムおよび助成金プログラムの設定、

1 Francesco, Anne Marie and Shalini Mahtani. "Gender Diversity Benchmark for Asia." MBE, July 2011, p. 4.

ACCJ Position Paper

および職場での模範的な女性像の提供などがある。また、延長保育、高齢者の介護、病気の子どもの世話をめ、保育施設を提供しサポートすることで女性労働力の働く条件が改善される。

- ・ 男女ともに、より柔軟な労働環境与えるプログラム、職歴全体を通じて技能を向上できる機会、キャリアアップをはかりつつも、ワークライフバランスを追求できる機会(これには仕事と子どもまたは高齢の親の世話の両立を含む)を奨励すること。

最後に、ACCJ中部支部は、中部エリアが競争上の優位性を維持しかつそれをさらに強化するためにどのような支援ができるかに重点をおいている。例えば、ACCJ中部支部は、幅広いコミュニケーション能力に優れた国際志向の人材を提供するというユニークな方法で、この支援を行うことができる。高い英語能力と国際感覚を併せ持つ者は困難に直面しても独自に対応し、世界市場で勝ち残ることができる。第二言語の習得に対して人間の脳が最も柔軟なのは低年齢時であるから、小学校、さらには保育園や幼稚園レベルでの英語教育が最も効果的であろう。これは将来、成長した中部エリアの子どもたちが、変遷するグローバルな視点に対処する際に、彼らの強みとなるだろう。ACCJ中部支部は、中部地域が英語教育という有益なリソースを提供することに一役買うことができる方法を検討している。この英語教育は地元企業が海外市場、さらには現在中部にある国際ビジネスコミュニティーと交流を図る能力を高めることにつながるだろう。

結論

ACCJはこのキーとなる中部エリアのビジネスについて明るい見通しを持っている。ACCJ中部支部の会員が達成してきた成功実績は、規模の大小にかかわらず米国企業がこのダイナミックな環境で成功できること証明した。会員企業の経験はまた、商業的成功を促進する政策のさらなる改善と一層の振興策により、中部が確実によりよいビジネス拠点へと成長することを示している。ACCJのような外国ビジネス団体と日本の公共および民間セクター関係者間の協力関係をさらに強化することによって、中部エリアには明るい前途が広がるだろう。我々は、改善案を共有し、地域活動への参加を通して中部エリアに対する関与を一層深め、さらにCSRの重要性を強調することにより、中部エリアがますます多くの外国企業を引きつけ、日本の国内経済と国際的役割に対しこれまでもまして大いなる貢献者となることに協力できると確信している。

ACCJ Position Paper

ゴールドスポンサー



シルバースポンサー

